



RAFAL

ESPAÑOL
ENGLISH

RUTA CULTURAL: LOS CAMINOS DEL MARQUÉS



www.rafal.es



#OrgulloDeRafal

EL MARQUESADO DE RAFAL

EN Situado en plena huerta de la Vega Baja, se encuentra el municipio de Rafal. El topónimo (Ráh- Al o “casa a las afueras de una ciudad”) hace referencia a la primera ocupación de este lugar por la cultura árabe, aunque es probable que estas tierras fueran anteriormente ocupadas para su uso agrícola en tiempos de los romanos.

Era un territorio rico en terrenos cultivables para el uso agrícola y ganadero, en el que la vida doméstica giraba en torno a unas pequeñas “alquerías” es decir, casas de origen rural situadas en las inmediaciones de las grandes ciudades.

En este caso, Rafal, dependería económica- política y culturalmente de la vecina ciudad de Orihuela, tratándose por lo tanto, de una pequeña población agraria dependiente de un señor que supervisaba el trabajo de los pobladores de Rafal.

Poco se conoce de esta época “oscura” en la que guerras y disputas eran la principal moneda de cambio por la supremacía del territorio levantino.

Sin embargo, una tradición y herencia árabe dio vida a estas tierras: el sistema de regadío y consecuentemente, la huerta.

Uno de los factores más importantes que hay que tener en cuenta ya que, desde entonces hasta nuestros días, podemos contemplar la huerta de forma latente en la cultura popular y las tradiciones

arraigadas del pueblo de Rafal, a través de sus productos agrícolas, industria e incluso, en la gastronomía.

Con el paso del tiempo y pasada la época del dominio musulmán, se dejó atrás la ocupación de estas tierras, causando así, casi el total abandono de éstas.

Sin embargo, los nuevos regidores cristianos de Orihuela serían quienes más adelante, repoblaron estos terrenos con personas llegadas desde Cataluña y Aragón; y posteriormente, desde Castilla, con la promesa de habitar en éstos, a cambio de su trabajo.

Así Rafal permaneció bajo el dominio de diferentes nobles y señores de Orihuela hasta que, durante el reinado de Felipe IV, se convirtió en un marquesado propio a petición de su señor, Don Jerónimo de Rocamora y Thomas, primer marqués de Rafal.

Tanto él, como sus descendientes y sucesores proporcionaron a Rafal diversas infraestructuras que permitieron el desarrollo del municipio: un Molino, una Almazara, la parroquia “Nuestra Señora del Rosario”, el sistema de riego mediante Acequias y Azarbes.

En la actualidad, Rafal sigue siendo un municipio en el que la agricultura, junto con la industria conservera, calzado y textil tiene un profundo peso en la economía del municipio.

EN Located in the middle of Vega Baja’s orchard is Rafal’s municipality. The toponym (Ráh-Al or “house on the outskirts of a city”) refers to the first occupation of this place by Arab culture. However, these lands were probably previously occupied for agricultural use in Roman times.

It was a territory rich in arable land for agricultural and livestock use. Domestic life revolved around small “farm houses”, that is, houses of rural origin located in the vicinity of large cities.

In this case, Rafal would depend economically, politically and culturally on the neighbouring city of Orihuela, thus being a small rural population dependent on a man who supervised the work of the Rafal residents.

Little is known about this “dark” era in which wars and disputes were the main currency for the supremacy of the Levantine territory.

However, an Arab tradition and heritage gave life to these lands: the irrigation system and, consequently, the orchard.

One of the most critical factors that must be taken into account since, from then until today, we can contemplate the orchard in a latent way in the popular culture and deep-rooted traditions of the people of Rafal, through its agricultural products, industry and even in gastronomy.

With the passage of time and past the time of Muslim rule, the occupation of these lands, thus causing their almost total abandonment.

However, the new Christian councillors of Orihuela would be the ones who later repopulated these lands with people from Catalonia and Aragon; and later, from Castile, with the promise of living in them, in exchange for their work.

Thus Rafal remained under the domain of different nobles and lords of Orihuela until, during the reign of Felipe IV, it became its marquiseate at the request of its lord, Don Jerónimo de Rocamora y Thomas, first Marquis of Rafal.

Both he and his descendants and successors provided Rafal with various infrastructures that allowed the municipality’s development: a mill, an oil mill, the “Nuestra Señora del Rosario” parish, and the irrigation system through Acequias and Azarbes.

Currently, Rafal continues to be a municipality in which agriculture, together with the canning, footwear and textile industry, has a profound weight on the city’s economy.

DON JERÓNIMO DE ROCAMORA Y THOMAS, I MARQUÉS DE RAFAL

ES Don Jerónimo de Rocamora y Thomas nació en el seno de una familia noble el 9 de abril de 1571.

Hijo de un noble oriolano, y familiar del Santo Oficio, Jaime de Rocamora López de Barea y de la murciana, Ana Tomás Vázquez, noble insigne de la vecina tierra de Murcia.

Contrajo matrimonio hasta en dos ocasiones debido al fallecimiento prematuro de su primera esposa, Isabel Molins y Rosell, con quien tuvo seis hijos e hijas.

Más adelante se desposó con María García de Lasa con quien tuvo otros seis hijos; los futuros herederos de la fortuna acuñada por Don Jerónimo durante sus años de vida.

Tuvo gran habilidad para reunir y aumentar la fortuna heredada de su padre a través de la inversión inmobiliaria y del repoblamiento de zonas abandonadas para el aprovechamiento agrario y

ganadero, como es el caso de Rafal, territorio gobernado por éste gracias a su segundo matrimonio.

Así, el VIII Señor y I Barón de Puebla de Rocamora y VIII Señor de Benferri, se convirtieron en el I Marqués de Rafal en 1636.

Este título le fue otorgado por el rey Felipe IV como compensación por su fidelidad, y la de sus antecesores, en las diversas guerras acontecidas para la creación y salvaguarda del Imperio Español de los Habsburgo.

Una figura heráldica y noble que amó a estas tierras como a su propia vida y dejó con ello, una herencia viva en el corazón de los rafaleños y rafaleñas a través de su legado.

EN Don Jerónimo de Rocamora y Thomas was born into a noble family on the 9th of April, 1571.

Son of a nobleman from Orihuela, and relative of the Holy Office, Jaime de Rocamora López de Barea and of the Murcian, Ana Tomás Vázquez, distinguished nobleman from the neighboring land of Murcia.

He married twice due to the premature death of his first wife, Isabel Molins y Rosell, with whom he had six sons and daughters.

He later married María García de Lasa, with whom he had six other children, the future heirs of the fortune minted by Don Jerónimo during the years of his life.

He had a remarkable ability to gather and increase the fortune inherited from his father through real estate investment and the repopulation of abandoned areas for agricultural and livestock use, as is the case of Rafal, a territory he governed

thanks to his second marriage.

Thus, the VIII Lord and I Baron of Puebla de Rocamora and VIII Lord of Benferri became the I Marquis of Rafal in 1636.

King Philip IV granted this title as compensation for his fidelity, and that of his predecessors, in the various wars that took place for the creation and safeguarding of the Spanish Habsburg Empire.

He was a heraldic and noble figure who loved these lands as his own life and left a living heritage in the hearts of the Rafaleños and Rafaleñas through his legacy.



ES Recreación idealizada de Don Jerónimo de Rocamora y Thomas, I Marqués de Rafal a caballo. Dibujo realizado a mano por el artista Balder Muñoz.

EN Idealized recreation of Don Jerónimo de Rocamora and Thomas, I Marquis of Rafal on horseback. Drawing made by hand by the artist Balder Muñoz.



es La Iglesia de Nuestra Señora del Rosario fue construida en 1639 por Don Miguel de Xarana. Esta está dotada de aires renacentistas en su estructura y con alguna decoración de estilo barroco levantino. Las obras finalizaron en 1640, aunque ha sufrido diferentes remodelaciones a lo largo de su historia.

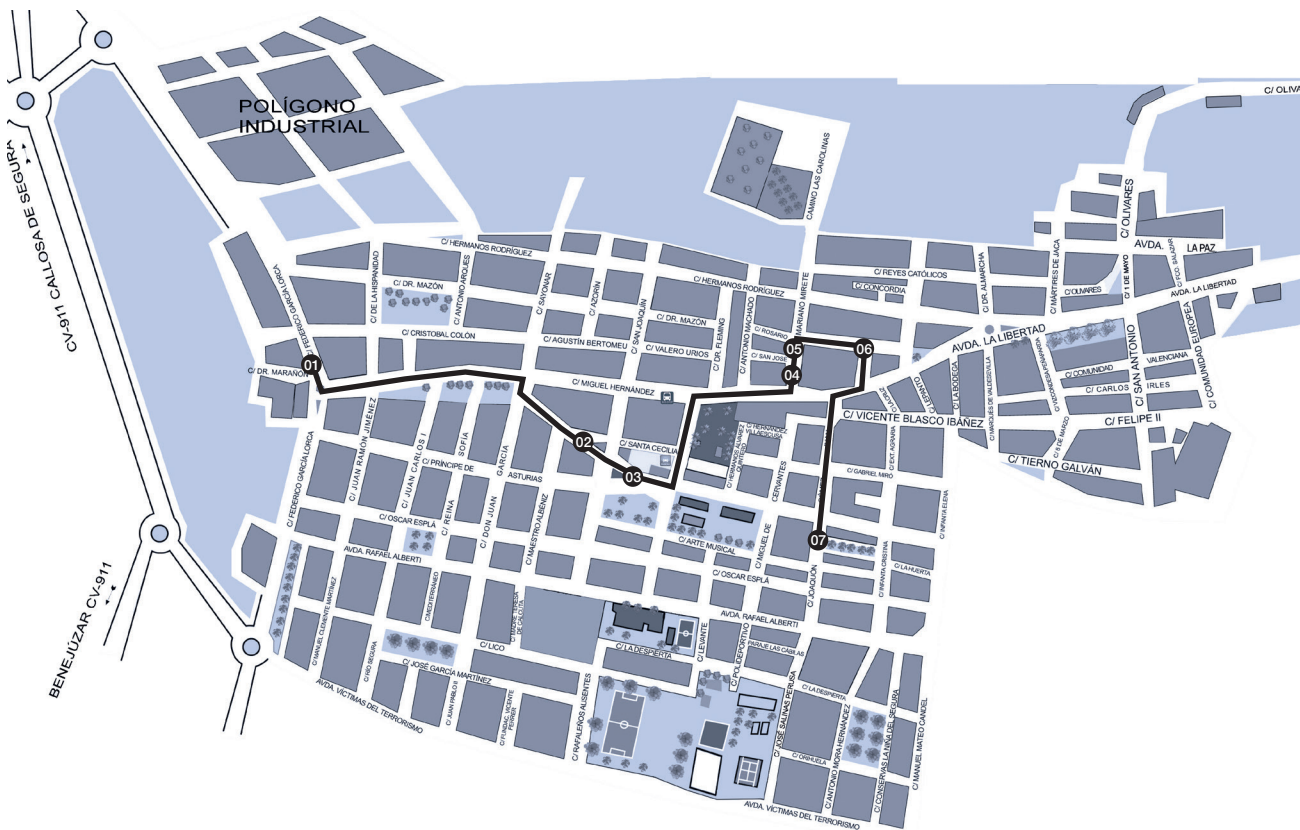
Entre sus muros, alberga obras pictóricas de gran valor atribuidas a una generación muy avanzada de la escuela de Ribera donadas por Doña María Antonia de Heredia y Rocamora, VIII Marquesa de Rafal, Grande de España.

en The Church of Nuestra Señora del Rosario was built in 1639 by Don Miguel de Xarana. This church has Renaissance ventilates in its structure and with some decoration of the Levantine Baroque style. The works were finished in 1640, although it has experienced different renovations throughout its history.

It lodges paintings of great importance within its walls attributed to a very advanced generation of the Ribera school donated by Doña María Antonia de Heredia y Rocamora, VIII Marchioness of Rafal, Grandee of Spain.



RAFAL



- 01 CRUZ DE TÉRMINO
- 02 BARRACA
- 03 RUEDA DE MOLINO
- 04 EL ZAPATERO
- 05 CASA- MUSEO ETNOLÓGICO
- 06 IGLESIA DE NTRA. SEÑORA VIRGEN DEL ROSARIO
- 07 ARCO DE LA GRANÁ

- 01 TERM CROSS
- 02 BARRACK
- 03 MILL WHEEL
- 04 THE SHOEMAKER
- 05 HOUSE-ETHNOLOGICAL MUSEUM
- 06 CHURCH OF OUR LADY VIRGIN OF THE ROSARY
- 07 GRANA ARCH



DIPUTACIÓN
DE ALICANTE



Patronato Provincial de Turismo
de la Costa Blanca
Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



Auntamiento de Rafal
Plaza de España, 1
Tel. +34 966 75 22 67
Fax. +34 966 75 25 72
ayuntamiento@rafal.es
www.rafal.es

